

芸術作品の帰結(在るべき場所)は、画廊・美術館ではない。社会的に機能し、社会に貢献すべきであると考え、企画参加作家は、作品の最終形態を千曲川ハイウェイミュージアムという箱から離れることを前提に、小布施という場所・環境のリサーチから制作を取り組み、変換の仕方を探る企画展が、以下の日程ではじまります。

各企画開催中に、「芸術作品の社会機能」というテーマのパネルディスカッションを、出品作家、小布施町関係各位の皆様、観客の皆様、マスコミの方々、オブセコンテンポラリー実行委員を交え、映像記録する意見交換という形で行います。

ファインアートを、機能させる試みに、広くご理解とご協力をお願いいたします。

2007年10/12~2008年1/15

オブセコンテンポラリーvol.5「メモリーズ - 機能としての映像 -」

2008年1/18~2008年3/30

オブセコンテンポラリーvol.6「音と彫刻による環境造形・パブリックアートの提案」

vol.5 memories - images as function -

## メモリーズ - 機能としての映像 -

2007年10月12日(金)~2008年1月15日(土)

関連URL <http://obusecontemporary.com/html/p05.html>

「記憶-機能としての映像-」は、リミックスしたデジタルデータプログラムの空間インスタレーションを行う、visual echo デジタルコンストラクト ユニット(2004~)構築クリエイターの、写真・音響・映像など個別作品の展示・社会環境への提案プランニング(機能サンプル)・60秒シネマコンペティション作品(北信濃小布施映画祭主催)・花井裕一郎映像作品の、併置企画展です。

ビジュアルエコー <http://visualecho.jp>

北信濃小布施映画祭・60秒シネマコンペティション

<http://www.obusefilmfestival.jp/>

vol.5 出品参加作家

「機能としての写真」

- 鶴田朋之・丑山直樹 -

「自家プリント作品によるインスタレーション」

「機能としての映像 - PSPデバイス -」

- 曲尾健一 -

「映像作品によるインスタレーション・機能サンプル(小布施店舗)」

「機能としての映像 - WebCam + Liquid crystal monitor -」

- 丸山玄太 -

「映像作品によるインスタレーション・機能サンプル」

「機能としての音響」

- 池田久 -

「音響作品によるインスタレーション・機能サンプル」

「機能としてのオブジェ」

- 竹之内博史 -

「オブジェクト・インタラクティブ・インスタレーション」

「機能としての写真」

- 小野剛史 -

「自家プリント作品によるインスタレーション・機能プランニング(中島千波館公園)」

「機能としての記憶」

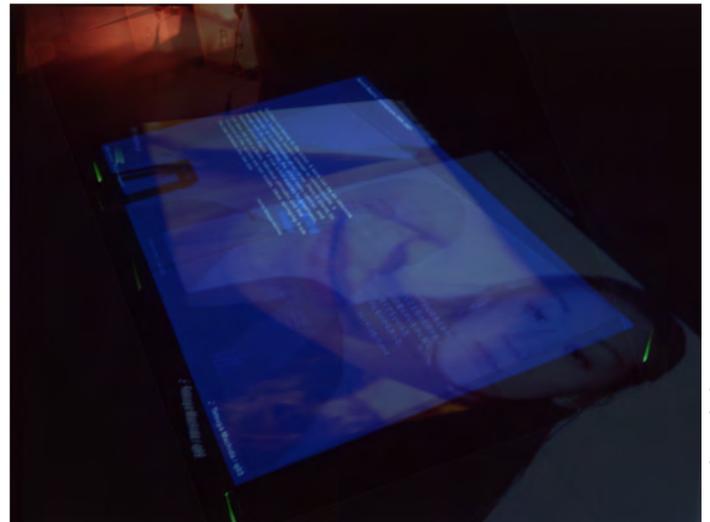
- 町田哲也 -

「写真・映像によるインスタレーション・機能プランニング(小布施町内・長野駅・東京各所)」

花井裕一郎映像作品

60秒シネマコンペティション作品上映(北信濃小布施映画祭主催)

協力 新宿情報ビジネス専門学校・ビジュアルナガノ  
こどものためのリトミックながの・ユーポート



copyright visual echo quartz

copyright Tatsuya Machida photograph 2007.

[運動並走イベント]

北信濃小布施映画祭・60秒シネマコンペティション映画

開催日 2007年11/24(土)-11/25日(日)

可能性を秘めたクリエイターたちによる60秒間の映像作品。小布施の地に現れた「画狂老人」葛飾北斎を超えるクリエイターを発掘、応援するコンペティションです。

さくらびキッズプロジェクト: 10/13~10/27 / 指導教諭 長野市立桜ヶ岡中学校 中平千尋

10月13日(土)午前10時から作品搬入と展示作業を生徒と中平で行う。午前中終了予定。

10月14日(日)午後1時から3時まで、さくらびキッズによる五感でアート作品のギャラリートーク

10月21日(日)午後1時から3時まで、さくらびキッズによるギャラリートーク2回目

10月26日(金)さくらびキッズプロジェクト展示最終日

10月27日(土)午前10時から中平と生徒による作品搬出作業。午前中終了。

小布施Tシャツ畑 vol.0

開催日(展示期間) 2007年10/4(木)-11/4日(日)

Tシャツに描く図柄(デザイン)と、その図柄に寄せる思いやメッセージをつづる「着る人への手紙」(400文字以内)を募集します。

関連会場セミナー

11/3「リトグラフに挑戦!」講師:梅田明雄

11/17「みんなで作るテケテケアニメーション!」講師:花井裕一郎

12/1「アルミ版リトグラフ制作」講師:梅田明雄

12/22「音のなるクリスマスカードを作ろう!」講師:丸山玄太+池田久

vol.6 Proposal of environmental forming and the public art by sound and sculpture

音と彫刻による環境造形・パブリックアートの提案

2008年1月18日(金)~2008年3月30日(土)

関連URL <http://obusecontemporary.com/html/p06.html>

21世紀の新たなスタンス - 音響と彫刻の環境へのアプローチ -  
 事前に小布施を訪れた(2007年7月)両作家は、小布施を探索調査し、この  
 環境に設置する音響(クリストフ・シャルル)+彫刻(藤井浩一朗)を、ゼロか  
 ら構想し、小布施という社会環境への提案という形で作品展示をしていた  
 だき、同時に関係各位に対するプレゼンテーションを行います。

クリストフ・シャルル <http://home.att.ne.jp/grape/charles/>

Charles Christophe

1964, born in Marseille, France.  
 Since 1983, production of installations, concerts, CD,  
 using sound, space, light.  
 Since 1987, historical & theoretical research on media  
 arts.

Studies :  
 1985-1987 Hochschule für Bildende Kuenste Hamburg  
 (Gaststudent)  
 1987-1996 Mombusho Scholarships (Japanese Ministry of  
 Education): Nagoya University, Nihon University (Tokyo),  
 Tsukuba University.  
 1996 : Phd, Art & Design, Tsukuba University.  
 1996-1997 Doucra Lavoisier (French Ministry of Foreign  
 Affairs).  
 1997 : Phd (Doctorat es-lettres), Japanese Studies,  
 INALCO, Paris.

Full-time job (semin kyouin) :  
 1996-1999 : Lecturer at Kobe Design University (KDU),  
 Dept. of Visual Communication Design.  
 1999-2000 : Lecturer at Chukyo University (Nagoya),  
 Dept. of Information Sciences.  
 Since 2000, Associate Professor (jokyoku) at Musashino  
 Art University (Tokyo), Dept. of Imaging Arts & Sciences.  
<http://www.musabi.ac.jp>

Part-Time Lecturer (hijokin koshi) :  
 1995-1999 : Musashino Art University (Tokyo), Dept. of  
 Imaging Arts & Sciences.  
 1997-1999 : Seika University (Kyoto), Dept. of Printing.  
 1997-1998 : Tsukuba University, Dept. of Compared  
 Cultures.  
 1997-1998 : International Academy of Media Arts and  
 Sciences (IAMAS, Gifu).  
 2002-2003 : Tokyo Arts University (Tokyo Geijutsu  
 Daigaku), Dept. of Musicology.  
 2003-2004 : Waseda University, Kawaguchi College of  
 Arts (Saitama).  
 2004-2006 : Tama Arts University (Tokyo), Dept. of  
 Information Design.  
 2002-2003 : Tokyo Arts University (Tokyo Geijutsu  
 Daigaku), Dept. of Musicology.

Publications (selection) :  
 1991, "L'art vidéo", in "Introduction a la culture  
 japonaise", Paris, Editions La Découverte (French).  
 1993, "Megalopolis Aborigines 1992", in "Tokyo Osaka  
 Action Art 1992 Europe Tour", Tokyo, Gallery Surge  
 (English / Japanese).  
 1993, "Images et espaces urbains: art et environnement  
 au Japon", in "Revue d'esthétique", Paris, Jean Michel  
 Place (French)  
 1994, "Synchronicity: Notation of Sound", in "Kenchiku  
 to Machizukuri", Tokyo, Shinkenchiku gijutsusha shudan  
 (Japanese).  
 1994, "Megalopolis Aborigines 1992", in "Leonardo  
 Music Journal", San Francisco, MIT Press (English).  
 1994, "Matsumoto ou les métamorphoses de l'image", in  
 "Revue d'esthétique", Paris, Jean Michel Place (French).  
 1995, "Images et espaces urbains: art et environnement  
 au Japon", in "Esthétique des arts médiatiques T.II"  
 (Louise Poissant Ed.), Montréal, Presses de l'Université  
 du Québec (French).  
 1996, "Urban Images and Spaces: Marcel Duchamp's  
 Large Glass and Environmental Arts in Japan", in  
 "Katachi U Symmetry" (T. Ogawa, K Miura, T. Masunari,  
 D. Nagy Ed.), Tokyo Springer  
 Verlag (English).  
 1997, "Yamaguchi Katsuhiko and Matsumoto Toshio, Two  
 contemporary Imaginari", in "Kenchiku Zasshi",  
 Scientific Association of Architecture, Tokyo (Japanese).  
 1997, "Methods of (de)compositions", <http://www.art-bag.net/conextv/> (English).  
 1998, "Loops about Markus Popp's sense of Balance and  
 Economy", in "InterCommunication #198 Autumn Issue  
 26: music/naise -21st-Century Alternatives" (ICC Press,  
 Tokyo), and in "dok" CD liner notes (Tokuma Japan  
 Communications) (Japanese).  
 2002, "Methods of (de)composition", in "Post  
 Techno(logy) Music", Tokyo, Omura Shuppan (Japanese).  
 2002, "Der Gute Ton zum Schoenen Bild", in "Sezon Art  
 Program Journal", Tokyo, Sezon (Japanese).  
 2002, "Urban Images and Spaces: Marcel Duchamp's  
 Large Glass and Environmental Arts in Japan", in  
 "Katachi U Symmetry" (T. Ogawa, K Miura, T. Masunari,  
 D. Nagy Editors) Tokyo Springer (Japanese).  
 2003, "Fragments en (de)composition", in "Revue

d'esthetique No.43", Paris, Jean Michel Place (French).

Permanent Installations :  
 Permanent Sound Installation at Osaka City Housing  
 Information Center, Tenshinbashi 6-Chome (Osaka 1999,  
 direction: Yamaguchi Katsuhiko).  
 Permanent Sound Installation at Tokyo-Narita International  
 Airport, Central Atrium (2001, production: Tokyo-Narita  
 International Airport / Town Art).

Solo CD :  
 "let it hold itself up" (Gallery HAM, Nagoya, 1993).  
 "Deposition Yokohama" (Yokohama Museum, 1994)  
 "undirected 1986-1996" (Mille Plateaux, 1996).  
 "undirected/dok" (Mille Plateaux/Ritornell, 2000).  
 "Cosmos" (Narita Airport / Town Art Inc., 2001)  
 "undirected 1992-2002" (Subrosa, 2003).  
 Collaboration CD / Omnibus CD :  
 "Tetsuo Furudate / MacBeth" (SSE, 1994)  
 "Blank Tapes : MacBeth" (SSE, 1994)  
 "Juli & Lisa : All Things are Quite Silent" (SSE, 1994)  
 "statics" (compilation by Ryoji Ikeda, CCI, 1995).  
 "In Memoriam Gilles Deleuze" (Mille Plateaux, 1996).  
 "Microstoria Reproviseurs" (Mille Plateaux/Thrill  
 Jockey/Tokuma, 1997).  
 "Dok" (collaboration with Oval, Thrill Jockey/Tokuma, 1998).  
 "Modulation & Transformation 4" (Mille Plateaux, 1999).  
 "Sound Art" (ICC, 2000)  
 "Maschinelle Strategien" (Mille Plateaux, 2000)  
 "Magnet Roman" (collaboration with Kako Yuzo, Cross, 2000)  
 "Fuji Compilation" (collaboration with Steve Roden & Brandon  
 LaBelle, Cha-bashira / A-Musik, 2000)  
 "Layered Intersect #3" (project by Kim Cascone,  
 Deadteach/Anechoic, 2001)  
 "Hanno Yoshihiro April Remix" (Cirque, 2001)  
 "Hanno Yoshihiro April Remix" (Subrosa, 2001)  
 "Yukey" (video soundtrack with Maro Akaji's voice, Shubunsha /  
 Kiren, 2001)  
 "Radical Fashion" (Victoria & Albert Museum, London, 2001)  
 "Sound Anthology" (curated by Kim Cascone, Computer Music  
 Journal, Volume 24, 2000)  
 "Hoon Remix" (remix of Sakamoto Ryuichi & Hanno Yoshihiro  
 "Hoon", unfinished#2, code, 2001)  
 "Sampling Rage" (collaboration with Steve Roden & Brandon  
 LaBelle, X-tract, Podewil, Berlin)  
 "Erratum #4" (collaboration with Henning Christiansen,  
 Joachim Montessus, 2001)  
 "Floating Foundations" (Subrosa, 2001)  
 "Frequenzen" (Frankfurt Schirn Kunsthalle, 2002)  
 "Readapt" (Cross, 2003)  
 "SoundCultures" (Mille Plateaux / Suhrkamp, 2003)  
 "60 artists protest the war" (ATAK, 2003)

One-Man Shows:  
 Gallery SCAN (Tokyo, 1988)  
 Gianozzo Kunstverein (Berlin, 1989),  
 Gallery Surge (Tokyo, 1990),  
 Gallery Naito (Nagoya, 1992),  
 Gallery HAM (Nagoya, 1993),  
 Yokohama Museum Art Gallery (1995),  
 Art House (Gunma, 1998)

Solo Concerts (selection) :  
 Nice MANCA Festival (France, 1992, 1997),  
 Auckland Artspace (New-Zealand 1997),  
 Prague National Gallery / Pilsy Convent (Czech Republic,  
 1997),  
 Dokumenta X Hybrid Workspace (Kassel, Germany, 1997),  
 Buro 7 (Paris Goethe Institut, 1998),  
 X-tract (Berlin Podewil, 2000),  
 Sound Art ICC (Tokyo, 2000),  
 send+receive (Winnipeg, 2000).  
 Post technology music symposium (Tokyo Zone, 2002)  
 Frequenzen (Frankfurt Schirn Halle, 2002)

Group Exhibitions (selection) :  
 "Der Gute Ton Zum Schoenen Bild" (Hamburg Kunsthau 1989),  
 "Japan Korea Performance Festival" (Tokiwa, Tokyo, 1990)  
 "Centre Vide" (Yanaka Art-Forum, Tokyo, 1991).  
 "M in M" project (Tokyo Ueno park, 1992-1997)  
 "ear as eye : an exhibition of drawings by sound artists" LACE  
 1998,  
 "Near the Begging" Symposium (Plasy, Czech Republic, 1997),  
 "Sound Art", ICC (Tokyo, 2000),  
 "(un)related-4 collaborators", Saison Art Program Gallery  
 (Tokyo, 2000)  
 "PICAF" (Pusan International Contemporary Art Festival 2000),  
 "Radical Fashion" (Installation sonore, Victoria & Albert  
 Museum, London, 2001).



copyright Charles Christophe 2007.

Collaborations with Yamaguchi Katsuhiko :  
 "Media Opera" at "The First World Symposium of Environmental Arts" (Awaji Island 1992),  
 Permanent Sound Installation at Osaka City Housing Information Center, Tenroku Crossing / Tenshinbashi 6-chome subway  
 station (Osaka 1999).

Collaborations with Henning Christiansen and Bjorn Norgaard :  
 "Pandora New Box" for the 10th Tokyo Summer Festival, P3 Tokyo,  
 "Manresa Hbf" (Manresa, Spain, 1994),  
 "sonambiente" festival (Berlin, 1996),  
 "Art Meets Science and Spirituality..." (Copenhagen, 1996),  
 "(c)Language" at HfBK Hamburg (1997)  
 "Nord licht Polar Circle", Urbane Aborigine 1999, at Haus der Kultur der Welt (HKW) Berlin.  
 "Derestauraton", Venice Biennale, Danemark Pavillon, 2001. [http://www.biennale.dk/index\\_msie.html](http://www.biennale.dk/index_msie.html)

Collaborations with Gallery Surge/ICAEE (Tokyo):  
 Organization of the "Tokyo/Osaka Action Art Europe Tour 1992" (Berlin, Eindhoven, Gent, Nice),  
 Organization of the "Tokyo Experimental Art Ensemble" Concert at Festival Culturel du Japon, UNESCO, Paris (1993),  
 Organization of "Hermit Project" 1997 (Plasy Monastery, Czech Republic).  
<http://www.catnet.jp/surge/icaee/frame.html>

Collaborations with Kazakura Sho :  
 during the "Tokyo/Osaka Action Art Europe Tour 1992",  
 at "NIPAF" (Nippon Performance Art Festival, Tokyo & Nagano, 1993)  
 at the retrospective exhibition "Neo-Dada Organisers", Oita (Kyushu, 1995).

Collaborations with Visual Brains (Tokyo) :  
 "De-Sign" video series (1995-2001).

Collaborations with Oval (Berlin):  
 "experimental express 98" (Spiral Hall, Tokyo, 1998),  
 "dok", Kobe Fashion Museum (1998),  
 "Sampling Rage" (Berlin Podewil, 1999).

Collaboration with Dance Company "Project Fukuro" (Tokyo): "Gigant" (Shizuoka Theater Festival 2001, BeSeTo Theater  
 Festiva  
 i, New Tokyo National Theater 2001),  
 "Dorobo" (Shinjuku Park Tower Hall 2002),  
 "Kafka" (Tessenkai Nogakukenyuujou, Tokyo, 2003)  
<http://www.fukuro.com/>

Collaboration with Dance Company "Salvanilla" (Tokyo):  
 "Survival" (Tokyo International Forum, Berlin Tacheles Theater, 2001)  
 "Tatoo" (Musashino Art University, Berlin Tacheles Theater, 2001)  
 "Interaction" : Salvanilla + laptop\_orchestra (Aoki Takamasa, Hanno Yoshihiro, Kako Yuzo, Hosomi Sakana, Narita Masaki,  
 Nibo, Christophe Charles) (Roppongi Hills Arena, 2003)  
<http://salvanilla.com/>

Collaboration with Numb (Tokyo):  
 "Joshua Kit Clayton VS Susan Costabile / Christophe Charles VS Numb" (Roppongi Zone, 2002), "Fennes Plays" (Shibuya  
 Nest, 2003), "The Night of Es" (Aoyama CAY, 2003)

vol.6 Proposal of environmental forming and the public art by sound and sculpture

## 音と彫刻による環境造形・パブリックアートの提案

2008年1月18日(金)～2008年3月30日(土)

関連URL <http://obusecontemporary.com/html/p06.html>

21世紀の新たなスタンス - 音響と彫刻の環境へのアプローチ -  
 事前に小布施を訪れた(2007年7月)両作家は、小布施を探索調査し、この環境に設置する音響(クリストフ・シャルル)+彫刻(藤井浩一朗)を、ゼロから構想し、小布施という社会環境への提案という形で作品展示をしていたが、同時に関係各位に対するプレゼンテーションを行います。

藤井浩一朗 <http://uboat-data.com/artists/fujii/flash/fd.html>

### Koichiro Fujii

1963 大阪府生まれ。  
 1988 東京造形大学造形学部研究生修了。  
 1992-鉄の大型立体(循環源象シリーズ)制作開始、東京野外現代彫刻展、横浜彫刻展等で発表。  
 1994-鉄粉を使用した平面作品と鉄の立体のインスタレーション等発表。(現代日本美術展、ときわ画廊個展等)。  
 1997-ハリガネを使用した平面制作。  
 1997-1998 (財)ポーラ美術振興財団助成によりニューヨーク滞在。  
 2000 ホルベインスカラシップ奨学  
 帰国後、INAXギャラリー2(99)、伊藤忠ギャラリー(00)、VOCA展(00、01)等で発表。  
 2002～折り紙ヒコキを中心に制作開始。/ 素材:紙、鉄、ステンレススチール等。

#### 個展

1993 「循環源象・鉄」ときわ画廊(東京)  
 1994 「循環源象」ときわ画廊(東京)  
 1995 「循環源象・領域」ときわ画廊(東京)  
 1996 「循環源象・距離」ときわ画廊(東京)  
 1997 「循環源象・その先の場所」ときわ画廊(東京)  
 1998 「その先の場所/ドローイング」スペース遊(東京)  
 1999 「鉄線ドローイング」INAXギャラリー2(東京)  
 1999 藤井浩一朗展 METAL ART MUSEUM  
 2000 藤井浩一朗展 伊藤忠ギャラリー(東京)  
 2000 藤井浩一朗展 Galeie de Cafe 伝(東京)  
 2001 藤井浩一朗展 ギャラリーTAGA(東京)  
 2001 藤井浩一朗展 ギャラリーFLOOR2(東京)  
 2002 「弱」朋矢SAITOギャラリー(東京)  
 2002 藤井浩一朗展 スペース遊 (神奈川)  
 2003 藤井浩一朗展 K'sギャラリー(東京)  
 2003 「夜、海ヲ渡ル」 スペース23°(東京)  
 2004 「Starship」 ギャラリーせいほう(東京)  
 2004 「Take The STARSHIP」 ギャラリー伝心柱(山梨)

#### 主なグループ展

1992 東京野外現代彫刻展 砧公園(東京)  
 1993 横浜彫刻展 横浜美術館「美術の広場」(神奈川)  
 1994 「横浜の風」展 上海市美術館(中国)  
 1995 NICA'95 パシフィコ横浜(神奈川)  
 1996 原風景VIII 東京都美術館(東京)  
 1998 ソクラテス現代野外彫刻展 ソクラテス彫刻公園(USA)  
 1999 リテックスピエンナレ 青山スパイラル(東京)  
 2000 VOCA展2000 石川健次選 上野の森美術館(東京)  
 2001 VOCA展2001 佐々木吉晴選 上野の森美術館(東京)  
 2002 「こころのパン」プロジェクト 上野の森美術館(東京)  
 2003 「平和へのメッセージ」展 佐藤美術館(東京)

#### 収蔵

いわき市立美術館(福島)  
 神奈川県立近代美術館(神奈川)  
 世田谷(東京)  
 鶴見区(神奈川)  
 西那須町(愛知)  
 三好町(愛知)  
 イズミット市立美術館(トルコ)



copyright Koichiro Fujii digital planning 2007.